



## Achurcao

---



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

**En español:** Encogido, Agachado, Escondido, Acurrucado, Agazapado

[ *adjetivo* ]

**Ver:** [Achurcalse](#), [Acucharrao](#)

• Vi la cuna vacía y digo, ay madre, er muchacho. Y vèlahíle qu'estaba, achurcao en er suelo abrazao al cojín com'un bendito.

• Y mos queamos toa la noche'n el monte, mueltos de frío, ahí achurcaos entre unos canchos.

**Campos semánticos:** [Posturas](#)

### Comentarios:

Lo encontramos tanto en el Campo Arañuelo de Cáceres y de Toledo como en la comarca de La Vera.

**Origen:** Latín.

### Etimología:

Del nuestro verbo dialectal **achurcar**, quizá una palatalización derivada de **acurrucar** (del mismo modo que *Corrochano* originó también la variante medieval *Chorrochano*). Procedería del latín **corrugatus** (*arrugado*). De ahí esta frase de un argentino que decía "*parece un globo achurruchado de tanto inflar y desinflar*".

Otra posibilidad es que quizá derive del asturleonés **churco**, del latín **sulcus** (*surco*), la hendidura que se hace en la tierra con el arado y que queda por debajo del nivel de ésta.

La idea básica es la de estar agazapado de la que derivan los sentidos de *estar agachado*, *escondido*, *tapado* o *acurrucado*, pues son todos aspectos que se encuentran en la idea de **agazapado**. También se usa, por el mismo motivo, con la idea de *estar encogido por frío, miedo o cualquier otro motivo*.